

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΙΔΙΚΩΝ ΜΑΘΗΜΑΤΩΝ  
ΤΕΤΑΡΤΗ 27 ΙΟΥΝΙΟΥ 2001  
ΚΟΙΝΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ  
ΣΤΑ ΓΑΛΛΙΚΑ**

- A.** Να αποδώσετε στο τετράδιό σας στην ελληνική γλώσσα το παρακάτω κείμενο, προσδίδοντάς του τη μορφή που θα έπρεπε να έχει, αν επρόκειτο να δημοσιευθεί σε ελληνικό έντυπο:

L'eau est devenue un des grands problèmes de notre temps. Aujourd'hui 1,4 milliard d'êtres humains n'ont pas accès à l'eau potable. Il y a même des millions de personnes et notamment une majorité d'enfants qui meurent chaque jour dans le monde à cause du manque d'eau. Comment peut-on accepter une telle situation ? Comme l'air, l'eau est absolument indispensable à la vie. Pourtant on constate que l'eau potable est de plus en plus chère. Pourquoi ? Parce que les rivières et les lacs sont de plus en plus pollués, ce qui exige de dépenser plus d'argent pour rendre l'eau propre à la consommation. L' "Or bleu", comme on l'appelle, est devenu une ressource aussi utile que le pétrole. C'est pourquoi elle est à l'origine de tensions dans les régions du monde où elle est rare. Il faudra à l'avenir assurer un partage plus équitable de l'eau. Je propose quatre mesures : reconnaître au niveau mondial que cette ressource est un bien commun de l'humanité, que l'accès à l'eau est un droit humain individuel, que les habitants de la planète doivent avoir un accès minimal à l'eau, enfin qu'il est nécessaire de créer un Comité international de résolution des conflits autour de l'eau.

Michel Heurteaux  
*Les Clés de l'actualité*, N° 441, 17-23/4/2001

**B.** Να απαντήσετε στο τετράδιό σας στα Γαλλικά στις παρακάτω ερωτήσεις:

**B1.a)** D'après le texte, combien d'habitants de la planète ne peuvent pas accéder à une eau propre à la consommation ?

**b)** Quelle est, d'après le texte, la raison de l'augmentation du prix de l'eau potable ?

**c)** Quelle est, selon le rédacteur de l'article, la cause principale des tensions entre certains pays ?

**B2.a)** "*Comment peut-on ... situation ?*"

Reformulez cette phrase en la commençant par :  
Comment une telle situation ...

**b)** "*reconnaître au niveau ... de l'humanité*"

Comment cette phrase aurait été formulée si le rédacteur, tout en conservant le même sens, avait voulu la commencer par : Il faudrait que ...

**c)** "*il est nécessaire ... de l'eau.*"

Quelle aurait été la forme de cette phrase si le rédacteur, tout en conservant le même sens, avait voulu utiliser : afin de.

**Γ.** Να γράψετε κείμενο 180 - 200 λέξεων σύμφωνα με το παρακάτω θέμα:

La violence est de plus en plus fréquente sur nos écrans.

À votre avis, faudrait-il interdire les images violentes diffusées lors du journal télévisé ?

Exposez et justifiez votre point de vue.

### **ΟΔΗΓΙΕΣ**

1. Να δοθούν απαντήσεις σε όλα τα ζητήματα. Κάθε απάντηση που καλύπτει εννοιολογικά και γλωσσικά τα ζητήματα είναι αποδεκτή.
2. Τα θέματα και οι οδηγίες θα αναπαραχθούν και θα διανεμηθούν στους υποψηφίους. **Δεν** θα εκφωνηθούν και **δεν** θα γραφούν στον πίνακα.
3. Τα θέματα (γαλλικό κείμενο - ερωτήσεις στα γαλλικά - θέμα «έκθεσης» στα γαλλικά) **δεν** θα αντιγραφούν στο τετράδιο. Στο τετράδιο θα γραφούν **μόνο** τα προκαταρκτικά.
4. Το όνομα του αρθρογράφου και ο τίτλος του περιοδικού **να μη μεταφραστούν**.
5. Οι υποψήφιοι θα επιστρέψουν τις φωτοτυπίες των θεμάτων κατά την αποχώρησή τους στους επιτηρητές, οι οποίοι και θα τις καταστρέψουν.
6. Διάρκεια εξέτασης: Τρεις (3) ώρες.
7. Έναρξη χρόνου εξέτασης: Αμέσως μετά τη διανομή των φωτοτυπιών στους υποψηφίους.
8. Δυνατότητα αποχώρησης: Μία (1) ώρα μετά την έναρξη του χρόνου εξέτασης.
9. Η διάρκεια εξέτασης και ο χρόνος δυνατής αποχώρησης να γραφούν στον πίνακα.

### **ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ**